

**Electronic Banking Service Agreement  
CORPORATE CLIENTS**

**اتفاقية الخدمة البنكية الإلكترونية  
للشركات والمؤسسات**

**Date:** ..... **التاريخ:**

**Company Name:** ..... **إسم الشركة:**

**Company Registration No:** ..... **رقم السجل التجارى:**

**Electronic Banking Service Agreement**

The undersigned hereby acknowledge that they are duly authorized in accordance with the Company's competent authority to sign this **Electronic Banking Service Agreement** by virtue of:

and that they accept and agree to comply with the terms & conditions stated herein. The use of the Bank's Electronic Banking service ("**Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**") and any instructions, transactions performed hereunder are also subject to the prevailing terms and conditions relating to the opening and operating of accounts at the Bank.

**Administration**

- Company shall designate one User as the Company's "Administrative User" (Maker) and another person as the "Authentication User" (Checker). All administrator information shall be provided by the company in writing on the Corporate Administrator Approval Form initiated by the Bank (Attachment 2) along with a copy of their personal identification.
- The Administrative User shall be fully responsible for the creation of any number of "Business Users" from the Company and the granting of their associated "Roles" and access rights within the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**. The Administrative User may add, amend or delete Business Users according to Company requirements and create the user's initial password.
- The Authentication User shall be responsible for confirming the role and responsibilities of all Users prior to activation of their user access.

**Business Users**

A User is defined as any person authorized by the Company Administrators to access the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**. The access rights and associated functionality provided to all such Business Users is the responsibility of the Company and the Bank will not be responsible for any actions performed by Company's Business Users. The Company shall immediately provide the Bank with names of the Business Users and copy of their identification.

**اتفاقية الخدمة البنكية الإلكترونية**

نقر نحن الموقعين أدناه باننا نملك حق التوقيع عن الشركة على هذه الاتفاقية (اتفاقية الخدمة البنكية الإلكترونية) مع كريدى أجريكول مصر ("البنك") بموجب:

؛ كما نقر ونوافق على التزامنا بكافة الشروط والأحكام المشار إليها فى هذه الاتفاقية ويخضع استخدام هذه الخدمة وأية تعليمات/ عمليات تنتج عن هذه الاتفاقية للأحكام والشروط السائدة التى تحكم فتح وتشغيل الحسابات لدى البنك.

**استخدام نظام الخدمة البنكية الإلكترونية**

- تقوم الشركة بتحديد شخص واحد يسمى "معد استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية" بالإضافة الى شخص آخر يسمى "مراجع استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية" وسوف تقوم الشركة بتقديم كافة البيانات الخاصة بمعد استخدام الخدمة ومراجع استخدام الخدمة كتابة على نموذج البيانات المعد لهذا الغرض من البنك والملحق بهذه الاتفاقية (ملحق رقم ٢) على ان يرفق بهذا النموذج صور من البطاقات الشخصية الخاصة بهم.
- معد استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية يعتبر مسؤولا مسؤولة كاملة عن انشاء الكود السرى لاي عدد من موظفى الشركة (مستخدمى الخدمة) وفى منحهم كافة المهام والاختصاصات والصلاحيات وحق الدخول على نظام الخدمة البنكية الإلكترونية ويجوز لمعد استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية اضافة أو تعديل أو حذف اي من مستخدمي الخدمة طبقا لمتطلبات الشركة كما يقوم معد استخدام الخدمة بتكوين المفتاح الخاص الاولى لكل من مستخدمي الخدمة.
- مراجع استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية يعتبر مسؤولا مسؤولة كاملة عن جميع مستخدمي الخدمة وعليه ان يراقب ويراجع دور كل مستخدم ومسؤولياته قبل السماح لاي منهم بالدخول على هذه الخدمة.

**مستخدمى الخدمة**

يتم تعريف المستخدم بانه اى شخص مصرح له بواسطة معد استخدام الخدمة من الدخول على نظام الخدمة البنكية الإلكترونية للبنك ، ويعتبر حق الدخول لمستخدمى الخدمة مرتبطا بسلطاتهم وصلاحياتهم الممنوحة لهم وتعتبر الشركة مسؤولة عن كافة التصرفات التى يجريها مستخدمى الخدمة و يخلى البنك مسؤليته تماما عن النتائج المتعلقة بآية عمليات / تعليمات مصرفيه تمت بواسطة مستخدمى الشركة لهذه الخدمة و تقوم الشركة بعد تحديد اسماء و سلطات مستخدمى الخدمة بأرسال خطاب الى البنك يفيد اسمائهم وكذا صورة من اثبات الشخصية لكل منهم.

In the Event of changes or amendments that occur to the names or functionality of the Company's Administrators, Authenticators or Business Users the Company shall immediately provide the Bank with a letter indicating such change or amendment together with a copy of their identification.

في حالة تغيير أو تعديل أسماء (معدى / مراجعى إستخدام الخدمة البنكية الإلكترونية) أو مستخدمى الخدمة البنكية الإلكترونية أو تغيير أو تعديل سلطاتهم أو صلاحياتهم تقوم الشركة فوراً بإرسال خطاب للبنك يفيد هذا التغيير أو التعديل أو الإضافة مع إرسال صورة تحقيق الشخصية لاي منهم.

### **Passwords**

1. Access to the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service** is password protected. Each Business Users must have his/her own unique password which is exclusive to his/her individual use. The Business Users must maintain his/her password in accordance with the Bank's minimum system security requirements at all times. Business Users are personally responsible for the security of his/her password and must not disclose their password to any other person.
2. If a password becomes accidentally known to others, it is the responsibility of the Business Users to change it immediately; failure to do so automatically imply authorizing other persons to use the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service** in his/her name as if the activities were performed by the original Business Users. The Bank is NOT responsible for any such unauthorized transaction(s) and will deem the original Business Users ID as being responsible for all activities performed hereunder.
3. Administrative Users will be provided with an initial password by the Bank's Service Administrator.

### **Services**

The Crédit Agricole Egypt Online Banking Service is available as either a Enquiry and Non-Financial transaction service or with Online Financial Transactions support. An additional contract addendum is required to use the Financial Transactions service.

### **Enquiry Service Functions**

1. Account Services
  - Account Position Summary
  - Account Balance Inquiry
  - Account Detail Inquiry
  - View/print/download Account Statement
2. Cheque Services
  - Check Book Request
  - Check Book Status Inquiry
  - Checks Status Inquiry
  - Stop Payment Request
3. Cash Management
  - Uncleared Funds
  - Returned Checks
  - Post Dated Instruments
- 4- Term Deposits
  - Display Term Deposit Account Details
- 5- Customer Services
  - Advices
  - Messages & Bulletins
  - FX Rates Inquiry
  - Password Change

### **الكود السرى للشركة**

- 1- استخدام الكود السرى الدخول على نظام الخدمة البنكية الإلكترونية للبنك مؤمن حيث يتعين على كل مستخدم للخدمة أن يقوم بنفسه بتكوين الكود السرى الخاص به لأستخدامه الشخصى فقط ومن ثم يقوم بتسجيل الكود السرى الخاص به وتحت مسؤوليته و يجب على كل مستخدم الاحتفاظ بالكود السرى طبقاً لمتطلبات النظام الامنى فى جميع الاوقات تحت المسؤولية الشخصيه له كما يتعين على مستخدم الخدمة عدم أفشاء الكود السرى الخاص به للغير.
- 2- اذا تصادف علم الغير بالكود السرى الخاص بأحد مستخدمى الخدمة فأنه يتعين عليه تغييره فوراً وتقع مسؤولية ذلك عليه وفى حالة عدم تغيير الكود السرى فان اى تعليمات / عمليات مصرفية تتم باستخدام الكود السرى عن طريق الغير ستعتبر صادرة من المستخدم نفسه ويخلى البنك مسؤوليته تماماً عن اى تعليمات / عمليات تتم باستخدام الكود السرى عن طريق الغير.
- 3- يقوم مسؤولى الخدمة بالبنك باعطاء كود سرى أولى لمعدى استخدام الخدمة فى الشركة.

### **العمليات المصرفية**

يتيح البنك بموجب الخدمة البنكية الإلكترونية القيام بالأستعلام وكذلك التعليمات/العمليات غير الماليه حيث يتعين التوقيع على أنفاق أحر لأماكن إجراء عمليات ماليه عن طريق هذه الخدمة.

### **الخدمات الأستعلاميه**

- 1- الحسابات
  - ملخص حساب العميل
  - أستعلام عن أرصده حسابات
  - أستعلام عن حركه حسابات
  - رؤيه أو طباعة أو تحميل كشوف حسابات
- 2- الشيكات
  - طلب إصدار دفتر شيكات
  - الأستعلام عن حاله طلب دفتر شيكات
  - الأستعلام عن حاله شيك .
  - طلب إيقاف صرف شيك
- 3- إدارة الأموال
  - الشيكات الغير محصلة عن طريق غرفة المقاصة
  - الشيكات المرتده
  - الاوراق التجارية ذات التواريخ المستقبليه
- 4- الودائع الثابته
  - عرض تفاصيل حساب الودائع الثابته
- 5- خدمة العملاء
  - أشعارات
  - رسائل و قوائم
  - الأستعلام عن أسعار العملات الأجنبيه
  - تغيير الكود السرى

Stop Check and Check book requests will be processed in accordance with the Bank's procedures and any transaction charges will be applied in accordance with the Crédit Agricole Egypt standard tariff to the relevant Company's account.

### Service Charges

Company agrees to pay all charges related to the Electronic Banking service, if applicable. Service charges are detailed on the Bank's Standard Tariff, which is subject to change from time to time. Service charges will be debited from the account specified in this agreement.

### Technical Problems

Company has no right to refer to the Bank with any claim due to the unexpected breakdown of the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**, such as power failures, or any other technical reason that might result in a failure or delay in availability of any the service.

### Service withdrawal

The Bank reserves the right to stop or withdraw the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service** at any time, subject to notifying the Company prior to the stopping or withdrawal of the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**.

### Terms and Conditions of Agreement:

- 1) The Bank will not be responsible for unauthorized access by third parties. Through the communications network.
- 2) The Bank will not be responsible for the inaccuracy of any request issued by the Company's Business user.

### Company's Responsibility and Obligations

- 1) The Business Users shall utilize the service of **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service** according to their responsibilities and powers granted to them by the Company's Administrators. The Company shall be fully responsible for their utilization of the services and shall not hold the Bank responsible for any excesses made by the Company's Administrators or Business Users.
- 2) The Company agrees that any activity performed using a valid Business User ID and password are deemed to be correct and originate from a responsible Company employee and waives any right to claim against the Bank for what is affected through its use of the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**.
- 3) The Company hereby explicitly acknowledges that the Bank audit logs and electronic data files are the authoritative extracts with respect to any activity performed by the Company's Business Users.
- 4) The Company authorizes the Bank to execute any instructions transmitted by the Company's Business Users through the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service**.

سوف يتم التعامل مع طلب إيقاف صرف شيك أو طلب إصدار دفاتر الشيكات بموجب الاجراءات المعمول بها فى البنك واية رسوم خاصه بهذه التعليمات / العمليات سوف تسرى عليها تعريفه البنك المعلنه خصما من حساب الشركة.

### مصاريف الخدمة

توافق الشركة على سداد جميع المصاريف التى تتعلق بالخدمة البنكية الالكترونية وهذه المصاريف مبينة فى التعريفه المعلنه من البنك وهذه التعريفه قابلة للتغيير من وقت لآخر ويتم قيد المصاريف على حساب الشركة المدون بهذه الاتفاقية.

### الإعطال الفنية

لا يحق للشركة الرجوع على البنك بأى مطالبات فى حالة حدوث عطل مفاجى بالخدمة البنكية الإلكترونية للبنك مثل انقطاع الكهرباء او اى عطل فى قد ينتج عنه تأخير فى تنفيذ او استلام التعليمات الصادره عن طريق نظام الخدمة البنكية الالكترونية.

### سحب صلاحية الخدمة

يحتفظ البنك بحق فى وقف أو سحب نظام الخدمة البنكية الإلكترونيه فى اى وقت يراه بعد اخطار الشركة بذلك وقبل وقف او سحب الخدمة.

### بنود وشروط الاتفاقية

- 1- لن يكون البنك مسؤولا عن اى تدخل من الغير غير مصرح له عن طريق شبكة الاتصالات.
- 2- لن يكون البنك مسؤولا عن عدم دقة اى تعليمات / عمليات صادره من الشركة بواسطة مستخدمى الخدمه.

### مسئولية الشركة والتزاماتها

- 1- يتم مباشرة الشركة للتعليمات / العمليات المصرفية التى تنفذ عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية وفقا للصلاحيات المحددة لمستخدمى الخدمة والممنوحه من قبل معد استخدام الخدمة البنكية الالكترونية وتقع مباشرة الشركة للتعليمات / العمليات المصرفية تحت مسؤوليتها بالكامل والمسؤوليات الممنوحة من قبلها لمعدى / مراجعى إستخدام الخدمة ولا يحق للشركة الرجوع على البنك فى حالة تجاوز مستخدمى الخدمه للسلطات الممنوحه لهم.
- 2- تقرر الشركة بصحة التعليمات / العمليات المصرفية التى تمت بناء على تعليماتها بالحاسب الألى عن طريق الخدمة البنكية الالكترونية و باستخدام الكود السرى الخاص بمستخدمى الخدمة و التى تم قيدها بسجل المراقبة الالكترونى الخاص بالبنك ويسقط حق الشركة فى الادعاء بأن ما تم قيده على الحساب يخالف ما تم تسجيله بمعرفه مستخدم الخدمة على لوحة مفاتيح الحاسب الشخصى.
- 3- تقرر الشركة صراحة بموجب هذه الاتفاقية بالحجية الكاملة لمستخرجات البنك الآلية المثبته لما قامت به الشركة بواسطة مستخدمى الخدمة باصدار تعليمات / عمليات مصرفية عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية.
- 4- تفوض الشركة البنك بموجب التوقيع على هذه الاتفاقية فى تنفيذ التعليمات / العمليات المصرفية المبلغه بواسطة مستخدمى الخدمة الي البنك من خلال هذه الخدمة البنكية الالكترونية.

5) The signature of the Company's officials is considered as an authorization for all activities (Functions as specified above), both present and future, executed by the Company's Business Users on the **Crédit Agricole Egypt Online Banking Service** and the Company will hold full responsibility for them.

5- يعتبر توقيع مسؤولى الشركة المبين ادناه على هذه الاتفاقية توقيعاً معتمداً من جانب الشركة عن كل تعليمات / عمليات المصرفية التي تنفذ عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية طوال فترة سريان هذه الاتفاقية والمنفذة بواسطة مستخدمى الخدمة وتحمل الشركة المسؤولية الكاملة عنهم.

### Applicable law

This agreement is subject to Egyptian law. The South Cairo Court of First Instance shall have exclusive jurisdiction over all disputes between the parties .

Where any variance occurs between the Arabic and English version of this document the Arabic version shall prevail.

### القانون الواجب التطبيق

تخضع هذه الاتفاقية للقانون المصري وتختص بنظره محكمة جنوب القاهرة الابتدائية.

فى حالة وجود اختلاف بين الصياغة العربية والصياغة الإنجليزية تعتبر الصياغة العربية هى المعمول بها.

### مدة الاتفاقية

يبدأ سريان هذه الإتفاقية من تاريخ التوقيع عليها ولمدة عام قابلة للتجديد لمدة أو لمدد أخرى مماثلة ما لم يتم إنهاؤها كتابة.

### Validity

This agreement remains valid commencing from the date of signature unless otherwise revoked in writing.

**Crédit Agricole Egypt  
Company ID:** .....

رقم تعريف الشركة بالبنك:

**Account Number:** .....

رقم الحساب:

**Branch:** .....

الفرع:

**Authorized Name:** .....

إسم المفوض بالتوقيع:

**Authorized  
Capacity/Position:** .....

صفة المفوض بالتوقيع:

**Authorized Signature:** .....

توقيع المفوض عن الشركة:

**Crédit Agricole Egypt  
Authorized By:** .....

توقيع المفوض عن البنك:

### Attachments

### مرفقات

1- Corporate Administrator Approval Form (Attachment 2)

١ - نموذج موافقة الشركات (مرفق رقم ٢).